







NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
溫日人  
公證人  
遺囑  
及辦理各種文件  
片打街請由正門入可矣

國  
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈  
合格中醫會任廣東國醫分館理事  
會萬亞力山大街四一二號  
電話 MU 4-9657

惠謙氏

館相影鰲伯  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU 1-4571  
Vancouver, B.C.

本館影家庭相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

埋春有暇。喊何雅慈君油色。極為相  
宜。何雅慈承接大小油色工程。裱花紙  
寫中西美術招牌。向來取價老實。你付  
出較少費用。得到滿意工作。

何雅慈電話 MU 1-0004

工場 1870 PENDER ST.

明伯關  
東街打片號三〇一  
電話 MU 3-1724  
住宅 TR. 4-3788

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.  
六二四號  
牌號 MU 4-3526

代理人壽保  
保險汽車意外  
火燭燕流等  
體胞如有委  
託處誠辦理  
服務遇到  
無論遠近一律歡迎

廣東麵廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵  
中西合用  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎來購



麥嘉云的  
牛奶奶麵包  
新鮮美味  
南生開胃

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用具

發售華人光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙料公司謹啟

華強公司  
KENWARD CO.  
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, P.C.

四三一號

電話 MU 4-8821

電力工程，服

務安當，價格

克已，保証滿

意，

音機及各種電

器，承接大小

廠傳真機，收

經售及修理名

廠傳真機，收

電力工程，服

務安當，價格

克已，保証滿

意，

音機及各種電

器，承接大小

廠傳真機，收

電力工程，服

聲音的心聲效果決未為人充份瞭解。但無疑地。牠以不同的方式影响不同的人士。有些人為了專注。須要絕對的靜寂。另一些沒有籠罩住的有規律鼓動聲音。便不能工作。

聲音不僅影响敏感的藝術家。工業也注意到牠對人生產量那種奇怪的

有力的效果。有一電子製品商行。僱用數以百計的女工做他們那些製造的結果複雜之作。注意到。在他們於工廠到處設管播送音樂以後。出產方面有百分之十三的增加。

相反地。愈小對牛產有不利的效果。

在一項研究中。兩位聲音技術師華特

及法列爾提出驚人的意見。認為現代辦

公室對工作人員也許過嫌靜寂。「我們

所會遭遇最惡問題之一。是在工作人員

遷往靜寂郊區樓宇的時候。他們覺得。

沒有「掩護」嘈雜聲音。頗然茫若失。

照聲學家所下的定義。掩護。嘈雜

聲音是打字機的噼啪聲。背景嘈雜的說

話聲音。來往車輛行人經過的營營聲。

依照華特斯及法列爾的意見。這掩護的

聲音愈多。而不是愈少。可能使工作人

員更為愉快。偶能更大。在某些情形之

下。兩位技術師甚至勸告加添辦公室的嘈

雜聲音。辦法是調整通風系統和冷氣機

。藉以造成更大的喧鬧。因而移除由於

太過靜寂對人所造成那種可怕的緊張。

〔續完〕

從前有一個美國大兵。在休假的時候。到蘇格蘭去在他的假期。他在蘇格

蘭的酒吧裏看見一頭美麗的牧羊狗。他

想買了這頭狗帶回美國去。送給他的太

太。他請求狗主人。把狗賣給他。那狗

人對他說：「你是不是把牠買了。帶

回美國去？」美國大兵說：「是的。我

要把牠送給我的太太。」狗主人說：「

那麼我不能賣給你了。」恰巧有個英國

人走過。也要買這頭狗。英國人很容易

的就買了這頭牧羊狗。那個美國的大兵

看見了。心裏很不高興。就對那狗主人

說：「為什麼不把狗賣給我。而把牠賣

給外人？」狗主人向他解釋說：「你

不用生氣。那頭狗。久就跑回來了。

假如你買那頭狗。牠是不能渡過大西洋

跑回來的。」

〔少年〕

輪胎 羊毛紡織品

。冶鐵等也是世界聞

名的。尤其是玻璃產品。

堪稱世界第一

。輸出品榮滿全球。

朱奇卡瑞他是有名的銅產地鐵苗很廣。

是在頭頂之上。這兩種情形。性器官與

智利的工業產品如土敏土。汽車。

等等。

智利的工業產品如土敏土。汽車。



## 人息微薄家庭 准領政府餘糧

紐約華埠健康處公佈辦法  
康服務處消息 紐約市政府救濟局現有餘糧。分配給收入非溥的市民及其家庭。每人每月可領食糧。其約卅餘磅。包括罐頭肉類兩磅。花生醬兩磅。麵粉十磅。米兩磅。麥皮三磅。蛋粉一磅。黃豆兩磅。玉米粉五磅。牛奶粉四磅。豬油兩磅。牛油一磅。

### △限制申請資格

救濟局對申請餘糧的人。按其經濟情形。訂定如下標準。凡單身人每月收入在一百廿五元以內。存款未超過三百七十五元。

兩口之家月收入在一百七十五元以內。存款未超過五百廿五元。

三口之家月收入在二百廿元以內。存款未超過六百六十元。

四口之家月收入在二百五十五元以內。存款未超過七百六十五元。

五口之家月收入在二百九十五元以內。存款未超過八百七十元。

六口之家月收入在三百廿五元以內。存款未超過九百七十五元。

十口之家月收入在四百六十五元以內。存款未超過一千二百九十五元者。均

可申請領取餘糧。

△領取餘糧手續

申請領取餘糧的手續如下：

一。申請人須同時提供其本人及家庭收入與存款證明。如養老金赤紙。入

息稅稅單。銀行儲金證明等。

三。如申請人未能亲自前往。拂供

上述之證明。可請他人代勞。往配糧站辦理。

四。申請單交入後。配糧站將以配糧

證一紙郵寄申請者。通知前往何處領取餘糧。申請者本人須在配糧證上簽名。

五。如果須要繼續領取餘糧。每一

個月重辦申請手續一次。所需食糧由自

由選擇。不必每標都領。

七。領糧時宜攜帶口袋或手車。以

便裝運。

鄰近拂的配糧站共有三處。拂胞

中旨適合申請者。可就近前往。述任何一處拂印申請手續。

(一) 條克遜街四十五號。

(二) 東邊大道五百九十五號。

(三) 第六街東九百零三號。

## ◎哀謝

先考德壽號維祺周公府君不幸於一年六月廿三日晚八時半病終於片吉舊居。本黨部四十週年紀念兼重修落成慶典別埠中央醫院享壽八十三歲不孝朝命盡致謝。居香港朝任親祝含殮追禮成服。於十月廿七日下午三時假座福加臣殯儀館舉行喪禮。出殯歸土荷蒙宗親戚友鄉親恩賜。誠懇此哀謝。

紐約訊。紐約市社會服務社華埠健

康服務處消息。紐約市政府救濟局現

有餘糧。分配給收入非溥的市民及其家

庭。每人每月可領食糧。其約卅餘磅。

包括罐頭肉類兩磅。花生醬兩磅。麵粉

十磅。米兩磅。麥皮三磅。蛋粉一磅。

黃豆兩磅。玉米粉五磅。牛奶粉四磅。

豬油兩磅。牛油一磅。

△限制申請資格

救濟局對申請餘糧的人。按其經濟

情形。訂定如下標準。凡單身人每月收

入在一百廿五元以內。存款未超過三百七十五元。

兩口之家月收入在一百七十五元以內。存款未超過五百廿五元。

三口之家月收入在二百廿元以內。存款未超過六百六十元。

四口之家月收入在二百五十五元以內。存款未超過七百六十五元。

五口之家月收入在二百九十五元以內。存款未超過八百七十元。

六口之家月收入在三百廿五元以內。存款未超過九百七十五元。

十口之家月收入在四百六十五元以內。存款未超過一千二百九十五元者。均

可申請領取餘糧。

△領取餘糧手續

申請領取餘糧的手續如下：

一。申請人須同時提供其本人及家庭收入與存款證明。如養老金赤紙。入

息稅稅單。銀行儲金證明等。

三。如申請人未能亲自前往。拂供

上述之證明。可請他人代勞。往配糧站辦理。

四。申請單交入後。配糧站將以配糧

證一紙郵寄申請者。通知前往何處領取餘糧。申請者本人須在配糧證上簽名。

五。如果須要繼續領取餘糧。每一

個月重辦申請手續一次。所需食糧由自

由選擇。不必每標都領。

七。領糧時宜攜帶口袋或手車。以

便裝運。

鄰近拂的配糧站共有三處。拂胞

中旨適合申請者。可就近前往。述任何一處拂印申請手續。

(一) 條克遜街四十五號。

(二) 東邊大道五百九十五號。

(三) 第六街東九百零三號。

## △汝城民治黨鳴謝

本社謹訂於中華民國五十年十一月十二日午後一時舉行成立第四十三週年紀念

典禮潔茗候

中國洪門民治黨駐美洲總部。駐加總支部

贊各支部分部

達權總社。支社。贊洪門團體叔父昆仲姍姆

姊妹資臨助慶指示禮儀局勝榮幸

雲埠達權支社仝人敬約

DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

△代東

本社定於十一月十二日午後一時舉行成立第三十五週年及喬遷九週年紀念慶典

同日午後吉時設席于合心飯店。賓具薄酌

敬請

中國洪門民治黨駐美洲總部。駐加總支部

贊各支部分部

達權總社。支社。洪門團體各級機關叔父昆

仲姍姆。姊妹資臨助慶指示禮儀局勝榮幸

多城達權支社仝人敬約

DATE: NOVEMBER 11, 1961, TORONTO, ONTARIO

△代東

本社定於中華民國五十年十一月二十日午後一時舉行喬遷第十六週年紀念慶典

同日午後五時假座本社

禮堂。賓具薄酌。恭請

中國洪門民治黨駐美洲總部。駐加總支部

贊各支部分部

達權總社。支社。洪門團體各級機關叔父昆

仲姍姆。姊妹資臨助慶指示禮儀局勝榮幸

多城達權支社仝人敬約

DATE: NOVEMBER 11, 1961, TORONTO, ONTARIO

△代東

本社定於中華民國五十年十一月十五日午後一時舉行成立第三十三週年紀念慶典

同日午後五時設席於禮堂屆時統請

中國洪門民治黨駐美洲總部。駐加總支部

贊各支部分部

達權總社。支社。洪門團體各級機關叔父昆

仲姍姆。姊妹資臨助慶指示禮儀局勝榮幸

多城達權支社仝人敬約

DATE: NOVEMBER 11, 1961, TORONTO, ONTARIO

△代東

本社訂於中華民國五十年十一月二十日午後一時舉行成立第十一週年紀念慶典

同日午後五時假座本社

禮堂。賓具薄酌。恭請

## 麥者士的戲院

Majestic Theatre

P. O. BOX 606 TABER, ALTA.

TABER & GATE

沙省餐館

